Asylum Support Partnership
help and advice

March 2009 Tamil

அடைக்கல ஆதரவிற்கு விண்ணப்பம் செய்தல்

அடைக்கலம் நாடுபவர்களில் பெரும்பாலானோர் பணி செய்வதற்கு அனுமதிக்கப்படுவதில்லை. விதிவிலக்காக சில நேரங்களில் நீங்கள் பணி செய்வதற்கு அனுமதிக்கப்பட்டபோதிலும், இது குறித்து நீங்கள் ஆலோசனை பெற வேண்டியது அவசியமாகும்.

அடைக்கலம் நல்கும் நடைமுறைகள் விரிவானதாக இருப்பதால், உங்களை நீங்கள் பராமரித்துக் கொள்வது குறித்து நீங்கள் முடிவு செய்துகொள்ள வேண்டியிருக்கலாம். யூகே எல்லை முகமையின் (UK Border Agency - UKBA) உதவி பெறுவதற்கு நீங்கள் தகுதிபெறக்கூடும். UKBA என்பது, ஏழ்மை நிலையிலுள்ள அடைக்கலம் நாடுபவர்களுக்கு ஆதரவளிக்கும் பொறுப்பினை ஏற்றுள்ள ஓர் அரசுத் துறையாகும். UKBA-ஆல் தங்குமிட வசதி தவிர, உணவு மற்றும் உடைகளுக்காக பண உதவியையும் அளிக்க முடியும். தங்குமிட வசதி உங்களுக்கு இருப்பின், உதாரணமாக, நண்பர்கள் மற்றும் உறவினர்களுடன் நீங்கள் தங்கியிருந்தால், நீங்கள் பண உதவிக்கு மட்டும் விண்ணப்பிக்கலாம். பண உதவி, ‘பிழைப்புத்தொகை உதவி’ என்றும் அழைக்கப்படுகிறது.

உங்களை பராமரித்துக் கொள்வதற்கு உங்களால் இயலவில்லையெனில், அடைக்கலம் நல்கும் நடைமுறைகளின்போது எந்த நேரத்திலும் நீங்கள் அடைக்கல ஆதரவிற்கு விண்ணபிக்கலாம். UKBA மற்றும்/அல்லது சமூக சேவையால் நீங்கள் 18 வயதிற்குட்பட்டவராக ஏற்கப்பட்டிருந்தால், மற்றும் நீங்கள் சுயமாக அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பிப்பவராக இருந்தால், உங்கள் உள்ளூர் அதிகாரியிடமிருந்து உங்களுக்கு உதவி கிடைக்கும். உங்களுக்குத் தேவைப்பட்டால், நீங்கள் அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பிக்கும் அதே நேரத்தில் உதவியையும் கேட்கலாம் மற்றும் நீங்கள் விண்ணப்பத்தை பூர்த்தி செய்யும் காலத்தில் உங்களுக்கு தற்காலிக தங்குமிட வசதியை UKBA ஏற்பாடு செய்ய வேண்டும்.

யாருக்கு UKBA விடமிருந்து உதவி பெறுவதற்கு தகுதி உண்டு?

உங்களுக்கு தங்குமிட வசதி மற்றும் பண உதவி ஆகிய இரண்டுமே தேவைப்படலாம், அல்லது உங்களுக்கு பண உதவி மட்டுமே தேவைப்படக்கூடும். இதில் எதுவாக இருப்பினும், நீங்கள் UKBA-க்கு பல விஷயங்களை உறுதிப்படுத்த வேண்டியிருக்கும்:

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].
Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom, VAT reg no: 936 519 988

- அதாவது நீங்கள் அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பித்திருப்பது மற்றும் உங்கள் விண்ணப்பம் மறுக்கப்படாமல் இருப்பது
- நீங்கள் ஏழ்மை நிலையில் இருப்பது (அதாவது உங்களிடம் மிகக் குறைந்த அளவில் பணம் இருப்பது அல்லது பணம் மற்றும் தங்குமிட வசதி இல்லாத நிலை)
- யூகேக்கு வந்தபின், 'இயன்றவரை நியாயமான அளவிற்கு விரைவாக' நீங்கள் அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பித்திருப்பது.
- நீங்கள் 18 வயதிற்கும் அதிகமானவராக இருப்பது.

'இயன்றவரை நியாயமான அளவிற்கு விரைவாக' என்பதன் பொருள் என்ன?

இச்சோதனை, தங்குமிட வசதி மற்றும் பண உதவி ஆகிய இரண்டிற்குமே விண்ணப்பிக்கும் நபர்களுக்கும், பண உதவிக்கு மட்டும் விண்ணப்பிக்கும் நபர்களுக்கும் பொருந்தும். பண உதவிக்கு மட்டுமான உங்கள் விண்ணப்பத்தை கவனத்தில் கொள்ளும்போது (ஏற்கனவே நீங்கள் தங்குமிட வசதி மற்றும் மற்றும் பண உதவி ஆகிய இரண்டையுமே பெற்றுக் கொண்டிருப்பவராக இருந்து, இப்போது பண உதவிக்கு மட்டும் மாற்றிக் கொள்ள விரும்பினால்) பின்வருபவற்றை UKBA கருத்தில் கொள்ளும்:

- வந்துசேர்ந்த மூன்று தினங்களுக்குள் நீங்கள் அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பம் செய்துள்ளீர்களா
- உங்கள் வருகை குறித்து நீங்கள் அளித்துள்ள விவரங்கள் நம்பத்தகுந்தவைதானா.

வழக்கமாக, நீங்கள் 'இயன்றவரை நியாயமான அளவிற்கு விரைவாக' அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பித்துள்ளீர்களா என்பதைப் பரிசீலிப்பதற்கு, நீங்கள் அளித்துள்ள விவரங்களையே UKBA பயன்படுத்தும். உங்களுக்கு ஆதரவு அளிக்கலாமா என்பது குறித்து UKBA-ஆல் ஒரு முடிவுக்கு வர இயலவில்லையெனில், அல்லது நீங்கள் இயன்ற அளவிற்கு விரைவாக விண்ணப்பிக்கவில்லையென்று அவர்கள் கருதினால், ஓர் நேர்காணலுக்காக உங்களை அவர்கள் கிளாஸ்கோ அல்லது லிவர்பூலுக்கு அழைப்பார்கள். கிளாஸ்கோவுக்கு பயணம் செய்வதற்கு செலவழிக்கக்கூடிய நிலையில் நீங்கள் இல்லை என்று நீங்கள் UKBA-க்குத் தெரிவித்தால், நீங்கள் தங்கியிருக்கும் பகுதியில் உள்ள மண்டல அலுவலகத்திலேயே நேர்காணலை நடத்துவதற்கான ஏற்பாடுகளை அவர்கள் செய்யக்கூடும். **உங்களுக்கு உதவி தேவை மற்றும் 'இயன்றவரை நியாயமான அளவிற்கு விரைவாக' அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பித்திருப்பதை நீங்கள் உறுதி செய்ய விரும்பினால், இந்த நேர்காணலில் நீங்கள் பங்கேற்பது மிகவும் அவசியமாகும்.**

பின்வரும் சூழ்நிலைகள் பொருந்துமானால், UKBA உங்களுக்கு உதவுவதற்கு மறுப்பு தெரிவிப்பதற்கான வாய்ப்பில்லை:

- 18 வயதிற்குக் குறைவாக உள்ள குழந்தைகள் இருக்கும் குடும்பத்தில் நீங்கள் ஓர் உறுப்பினராக இருந்தால்;
- உங்களுக்கு விசேஷத் தேவைகள் இருந்தால், உதாரணமாக, மனவியல்ரீதியான அல்லது உடல்ரீதியான குறைபாடு; உங்களுக்கு விசேஷ தேவைகள் இருப்பின், சமூக பராமரிப்பு சட்டத்தின்கீழ், உங்கள் உள்ளூர்

நிர்வாகத்தினால் உங்கள் தேவை குறித்து அளிக்கப்படும் ஒரு மதிப்பீட்டினைப் பெறுவதற்கு நீங்கள் தகுதி பெறுகிறீர்கள். விசேஷத் தேவைகள் உள்ள அடைக்கலம் நாடுவோரில் சிலருக்கு வசிப்பிடம் மற்றும் கூடுதல் உதவியையும் UKBA அளிக்கக்கூடும்;

- மனித உரிமைகளுக்கான ஐரோப்பிய நடைமுறை (European Convention on Human Rights)ல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு, நீங்கள் மனிதாபிமானமற்ற முறையில் மற்றும் அவமானத்திற்குரிய வகையில் நடத்தப்படுவதாகக் காட்டுவதற்கு இயலுமானால், அரசு உங்களுக்கு எவ்வித ஆதரவும் அளிக்கவில்லையென்றால், இது உங்களுக்கு பொருந்துமா என்பதை அறிந்துகொள்வதற்கு உங்களுக்கு சட்ட ஆலோசனைத் தேவைப்படலாம்.

நீங்கள் ஏற்கனவே சட்டப்பூர்வமாக யூகேயில் இருந்து, உங்கள் சொந்த நாட்டின் சூழ்நிலைகள் மாறியுள்ள காரணத்தால், அடைக்கலத்திற்கு விண்ணபிப்பவராக இருப்பின், நீங்கள் இயன்றவரை விரைவான வாய்ப்பில் அடைக்கலத்திற்கு விண்ணப்பித்துள்ளீகளா என்பதை UKBA ஆய்வு செய்யும்.

UKBA உதவிக்கு நான் எவ்வாறு விண்ணப்பிக்க வேண்டும்?

இந்த சிற்றேட்டின் இறுதிப்பகுதியில் பட்டியலிடப்பட்டுள்ள அகதி அமைப்புகள், UKBA உதவிக்காக நீங்கள் விண்ணப்பிப்பதற்கு உதவும். உள்ளூர் குடிமக்கள் ஆலோசனை சேவை (Citizens Advice service), அல்லது அகதிக் குழுக்கள் போன்ற பிற அமைப்புகளும் இவ்விஷயத்தில் உதவக்கூடும். நீங்கள் ஓர் அகற்று மையத்தில் காவலில் வைக்கப்பட்டிருந்தால், மற்றும் உங்கள் ஜாமீன் விண்ணபத்தில் நீங்கள் வெற்றி அடைந்திருந்தால், UKBA உதவிக்காக நீங்கள் விண்ணப்பிப்பதற்கு அகதி மையங்களில் ஒன்று உங்களுக்கு உதவக்கூடும்.

எனக்கு தங்குமிட வசதி மற்றும் பண உதவி தேவைப்படுகிறது

தங்குமிட வசதி மற்றும் பண உதவிக்காக நீங்கள் ஒரே நேரத்தில் விண்ணப்பிக்கலாம். UKBA உதவிக்கு நீங்கள் தகுதியானவரா என்பது குறித்த முடிவுக்காக நீங்கள் காத்திருக்கும்போது, தங்குவதற்கு உங்களுக்கு இடம் எதுவுமில்லை என்றால், நீங்கள் அடைக்கலம் கோரும்போது UKBA, உங்களை சேர்ப்பு மையம் அல்லது ஆரம்பக்கட்டத் தங்குமிட வசதி ஒன்றில் தங்க வைக்கும். நீங்கள் ஏற்கனவே அடைக்கலம் கோரியிருந்தால் மற்றும் அதைத் தொடர்ந்து நீங்கள் ஏழ்மை நிலையில் இருந்தால், ஆரம்பக்கட்ட தங்குமிடத்திற்காக ஓர் அகதி அமைப்பு உங்களை UKBA விற்கு பரிந்துரைக்கலாம். ஆரம்பக்கட்ட தங்குமிட வசதியானது, குறுகிய கால அடிப்படையில் அடைக்கலம் நாடுவோர் தங்க வைக்கப்பட்டு, உணவு அல்லது பண உதவி அளிக்கப்படும் இடமாகும்.

எனக்கு தங்குமிட வசதி அளிப்பதற்கு UKBA ஒப்புதலளிக்கிறது

உதவி பெறுவதற்கு நீங்கள் தகுதியானவர் என்று UKBA முடிவு செய்தால், பெரும்பாலும் லண்டனுக்கு வெளியே மற்றும் லண்டனின் தென் கிழக்குப் பகுதியில் உள்ள தங்குமிட வசதி ஒன்றிற்கு அவர்கள் உங்களை அனுப்புவதற்கு ஏற்பாடு செய்வார்கள் (பரவலாக்கல் என்றும் அழைக்கப்படுகிறது). உங்கள் பரவலாக்கும் தங்குமிட வசதியானது சாதாரணமாக உங்கள் ஆரம்பக்கட்ட தங்குமிட வசதி இருந்த அதே பகுதியில்தான் இருக்கும். UKBA உங்களை எங்கே அனுப்ப வேண்டுமென்பதை உங்களால் முடிவு செய்ய இயலாது, ஆனால் உங்கள் உடல்ரீதியான தேவைகள் மற்றும் தனிநபர் சூழ்நிலைகளை அவர்கள் கவனத்தில்

கொள்ள வேண்டும். நீங்கள் UKBA தங்குமிட வசதிக்கு செல்வதற்குமுன், நீங்கள் எங்கே வாழப் போகிறீர்கள், அங்கு செல்வதற்கு எவ்வாறு பயணம் செய்யப் போகிறீர்கள், பண உதவியை நீங்கள் எவ்வாறு பெறலாம், உங்களுக்கு பிரச்சனைகள் ஏற்பட்டால், உங்கள் புதிய அமைவிடத்தில் நீங்கள் யாரைத் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும் என்பவை குறித்த விவரங்களை நீங்கள் பெறுவீர்கள்.

எந்த வகையான தங்குமிட வசதி எனக்குக் கிடைக்கும்?

வழக்கமாக UKBA உங்களை ஒரு பகிர்ந்து கொள்ளப்படும் வீடு அல்லது குடியிருப்பில் தங்க வைக்கும். இந்த இடங்களை நடத்திவருபவர்கள், இடத்தின் உரிமையாளர்கள் என்று அழைக்கப்படுகின்றனர். அவர்கள் உங்களுக்கு படுக்கை மற்றும் அடிப்படை சமையலறை சாதனங்களை அளிப்பதுடன், உங்கள் பகுதியில் உள்ள சேவைகளை தொடர்பு கொள்வதற்கும் மற்றும் பயன்படுத்துவதற்கும் உங்களுக்கு உதவும் பொறுப்பும் உள்ளவர்கள். உள்ளூர் மருத்துவர், பள்ளிகள் மற்றும்/அல்லது கல்லூரிகளை நீங்கள் அணுகுவதையும் அவர்கள் உறுதி செய்வர். உங்கள் தங்குமிட வசதி சிறந்த முறையில் பராமரிக்கப்படுவதை உறுதி செய்வதும் உங்கள் தங்குமிட உரிமையாளரின் பொறுப்பாகும். உங்கள் தங்குமிட வசதி குறித்து அல்லது உள்ளூர் சேவைகளை அணுகுவது தொடர்பாக உங்களுக்கு ஏதேனும் குறைகள் இருந்தால் இவை குறித்து உங்கள் தங்குமிட உரிமையாளர் அல்லது உங்கள் உள்ளூர் உதவி மற்றும் ஆலோசனைச் சேவையை (One Stop Service) தொடர்பு கொள்ளவும். நீங்கள் முன்பு அறிந்திராத ஒருவருடன் பகிர்ந்து கொள்ளும்படி நீங்கள் கேட்டுக் கொள்ளப்படலாம் என்பதை தயவுசெய்து நினைவில் கொள்ளவும்.

UKBA தங்குமிட வசதியில் நான் எத்தனை காலம் தங்கியிருக்கலாம்?

நீங்கள் வெளியே செல்வதற்கான அனுமதியை தான் வழங்கும்வரை உங்கள் தங்குமிடத்திலேயே நீங்கள் இருக்கவேண்டுமென்று UKBA எதிர்பார்க்கிறது. அனுமதியின்றி நீங்கள் உங்கள் தங்குமிடத்திலிருந்து வெளியே சென்றால், உங்களுக்கு உதவியும் தங்குமிட வசதியையும் வழங்குவதை ஒட்டுமொத்தமாக UKBA நிறுத்திவிடக்கூடும். நீங்கள் UKBA அளித்துள்ள தங்குமிட வசதியிலிருந்து வெளியேறி, வேறு யாருடனாவது தங்கியிருக்க விரும்பினால், இத்தகைய மாற்றங்கள் குறித்து UKBA-க்கு நீங்கள் தெரிவிக்க வேண்டும். உங்கள் அடைக்கல விண்ணப்பத்தின் மீது UKBA முடிவெடுக்கும் வரை நீங்கள் அந்தத் தங்குமிடத்திலேயே தொடர்ந்து இருக்கலாம். UKBA உங்களுக்கு அகதி நிலை, மனிதாபிமான பாதுகாப்பு அல்லது தன்விருப்பத்தினாலான அனுமதியை அளிக்குமானால், நீங்கள் பெற்றுவரும் UKBA ஆதரவு 28 தினங்களுக்குப்பின் முடிவுற்றுவிடும். அதாவது, நீங்கள் 28 தினங்களுக்குள் வெளியேற வேண்டுமென்பதை இது குறிக்கிறது.

நான் முறையீட்டிற்கு முயற்சி செய்தால் UKBA எனக்கு உதவுமா?

உங்கள் அடைக்கல விண்ணப்பத்தை UKBA மறுக்குமானால், ஆனால் நீங்கள் அவர்களது கால வரையறைக்குள் மேல் முறையீடு செய்திருந்தால், உங்கள் தங்குமிடத்தில் நீங்கள் தொடர்ந்து தங்கியிருக்கலாம் மற்றும் நீங்கள் தொடர்ந்து உதவியைப் பெறுவீர்கள். அடைக்கல நடைமுறையின் இறுதிக்கட்டத்தில் நீங்கள் இருந்து, மேலும் முறையீடு செய்வதற்கான உரிமைகள் உங்களுக்கு இல்லையெனில், உங்கள் அடைக்கல கோரிக்கை இறுதியாக மறுக்கப்பட்டதிலிருந்து 21 நாட்கள் முடிவுற்றபின் உங்களுக்கு அளித்துவரும் உதவியை UKBA நிறுத்திவிடும். இருப்பினும், நீங்கள் பிரிவு 4 உதவிக்கு (Section 4 support) விண்ணப்பிக்கலாம் - இது, விதிவிலக்கு உதவி (‘hard case’) என்றும் அழைக்கப்படுகிறது. தயவுசெய்து அடைக்கல உதவிக்கான கூட்டமைப்பு (Asylum

Support Partnership) சிற்றேட்டில், 'நீங்கள் ஏழ்மைநிலையில் மற்றும் அடைக்கல நடைமுறைகளின் இறுதிக்கட்டத்தில் இருப்பவரா?'வை http://languages.refugeecouncil.org.uk என்ற வலைத்தளத்தில் காணவும் அல்லது நீங்கள் ஸ்காட்லாந்தில் வாழ்பவராக இருந்தால், ஸ்காட்லாந்து அகதிக் குழு சிற்றேடான 'பிரிவு 4 உதவி'யை பார்க்கவும். உங்கள் சட்ட ஆலோசனையாளர் அல்லது உங்களுக்கு மிகவும் அருகாமையில் உள்ள அகதி மையம், விண்ணப்பம் தொடர்பாக உங்களுக்கு உதவக்கூடும். 18 வயதிற்குக் குறைவாக உள்ள, உங்களைச் சார்ந்துள்ள குழந்தைகள் உங்களுக்கு இருக்குமானால், உங்கள் அடைக்கல கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்ட பின்னரும் உங்களுக்கு தொடர்ந்து உதவி அளிக்கப்படவேண்டும்.

எனக்கு பண உதவி மட்டுமே தேவை

நீங்கள் தங்குவதற்கு வேறு ஏதேனும் ஓரிடம் இருக்குமானால், உதாரணமாக நண்பர்கள் மற்றும் உறவினர்கள் இருப்பார்களானால், நீங்கள் பண உதவிக்கு மட்டும் UKBAவிடம் விண்ணப்பிக்கலாம். ஒரு விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிப்பதற்கு UKBA விற்கு பல வாரங்கள் ஆகலாம். இக்காலகட்டத்தில் உதவி எதுவும் வழங்கப்படமாட்டாது, மற்றும் UKBA உண்மையில் விண்ணப்பத்தின் மீது முடிவெடுக்கும் நாளிலிருந்து மட்டுமே உதவி வழங்கப்படுமேயன்றி, விண்ணப்பம் அனுப்பப்பட்ட தினத்திலிருந்து அல்ல மற்றும் கடந்த காலத்திற்காக பணம் எதுவும் வழங்கப்படமாட்டாது. உங்களுக்கு பண உதவி வழங்குவதற்கு UKBA ஒப்புக்கொள்ளும் பட்சத்தில் பின்வருபவை நடைபெற வேண்டும்:

1. நீங்கள் பண உதவி பெறுவதற்கு தகுதி பெறுவதை உறுதிசெய்யும் கடிதம் ஒன்றை UKBA உங்களுக்கு அனுப்பிவைக்கும்.
2. இடைக்கால டோக்கன்கள் என்றழைக்கப்படும் தற்காலிக பணச்சீட்டுகளை அவர்கள் உங்களுக்கு அளிப்பார்கள். இவை குறுகிய காலத்திற்கு மட்டுமே செல்லத்தக்கவை. இவற்றை அஞ்சலகத்திலும் நீங்கள் கொடுத்து பணமாக மாற்றிக் கொள்ளலாம்.
3. விண்ணப்பப் பதிவு அட்டை (Application Registration Card - ARC) உங்களிடம் இருக்குமானால், குறிப்பிட்ட அஞ்சலகத்தில் இந்த அட்டையைக் காட்டுவதன் மூலம் நீங்கள் வழக்கமான தொகைகளை பெற்றுக் கொள்ள முடியும். தொகைகளை வழங்கும் நிறுவனமான Sodexho, எந்த அஞ்சலகத்திற்கு செல்ல வேண்டுமென்பதை உறுதிசெய்து கடிதம் ஒன்றை உங்களுக்கு அனுப்பும்.

உங்கள் பண உதவி குறித்து நீங்கள் ஏதேனும் கேள்வி கேட்க வேண்டுமென்றாலோ அல்லது நீங்கள் ஏதேனும் பிரச்னையை எதிர்கொண்டாலோ, UKBA ஐ **0845 602 1739** என்ற உதவி எண்ணில் தொடர்பு கொள்ளவும் அல்லது உங்கள் அருகாமையில் உள்ள உதவி மற்றும் ஆலோசனைச் சேவையை (One Stop Service) அணுகவும். இது பணம் மற்றும் தங்குமிட வசதி ஆகிய இரண்டையும் பெறும் நபர்களுக்கும் பொருந்தும் என்பதை தயவுசெய்து கவனத்தில் கொள்ளவும்.

என்னுடைய டோக்கன்கள் அல்லது ARC-ஐ நான் தொலைத்துவிட்டால் என்ன நடக்கும்?

உங்கள் டோக்கன்கள் அல்லது உங்கள் ARC-ஐ நீங்கள் தொலைத்துவிட்டாலோ, அல்லது யாராவது அதைக் களவாடிவிட்டாலோ, புதிய டோக்கன் அல்லது புதிய ARC-ஐ பெறும் பொருட்டு, இந்த இழப்பு அல்லது களவைப்பற்றி நீங்கள் காவல்துறைக்கு தெரிவிக்க வேண்டும். குற்றப்பதிவு எண், காவல்துறை அதிகாரியின் பெயர் மற்றும் காவல் நிலையத்தின் பெயர் ஆகியவை அடங்கிய காவல்துறை அறிக்கையின் ஒரு எழுத்துமூல ஆதாரத்தை நீங்கள் பெற வேண்டும்.

இந்தக் காவல்துறை அறிக்கையை UKBA-க்கு **020 8633 0653** என்ற எண்ணிற்கு தொலைநகல் மூலம் அனுப்ப வேண்டும் அல்லது உங்கள் உள்ளூர் உதவி மற்றும் ஆலோசனைச் சேவையை தொடர்பு கொள்ள வேண்டும்.

நீங்கள் தற்போது பணம் பெற்றுவரும் அஞ்சலகத்தை மாற்ற வேண்டுமென்று நீங்கள் விரும்பினால், அல்லது ARC மூலம் பணம் பெறுவதில் நீங்கள் பிரச்சனைகளை எதிர்கொண்டால், நீங்கள் Sodexho-ஐ தொலைபேசி உதவி எண்ணான **01276 687 099-**ல் அழைத்துப் பேசவேண்டும். நீங்கள் ஆங்கிலம் பேசுபவராக இல்லாவிட்டால், அழைப்பதற்கு ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் அல்லது ஒரு நண்பரின் உதவியை நீங்கள் நாட வேண்டியிருக்கும்.

என்னுடைய சூழ்நிலைகள் மாறிவிட்டன

நீங்கள் பண உதவி பெற்றுக் கொண்டிருப்பவராக இருந்து, உங்கள் சூழ்நிலைகளில் மாற்றம் ஏற்பட்டுள்ளதன் காரணமாக உங்களுக்கு தங்குமிட வசதியும் தேவைப்படுமானால், தங்குமிட வசதிக்காக நீங்கள் பின்னாளில் விண்ணப்பம் செய்து கொள்ளலாம். இது குறித்து உங்களுக்கு உதவக்கூடிய, உங்களுக்கு மிக அருகாமையில் இருக்கும் அகதி மையத்தை நீங்கள் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும்.

UKBA எனக்கு வேறு என்னென்ன உதவியை வழங்கும்?

மகப்பேற்றிற்கான தொகை

புதிதாகப் பிறந்துள்ள குழந்தைக்கான மகப்பேறு உதவித்தொகையைப் பெறுவதற்கு நீங்கள் UKBA-க்கு விண்ணப்பிக்கலாம். ஒரு முறை வழங்கப்படும் தொகையாக 300 பவுண்டுகள் டோக்கன்களாக வழங்கப்படும். குழந்தை பிறப்பு எதிர்பார்க்கப்படும் நாளிற்கு ஒரு மாதம் முன்னதாக, அல்லது குழந்தை பிறந்த இரு வாரங்களுக்கு மேல் செல்லாமல் எழுத்துமூல விண்ணப்பம் அளிக்கப்பட வேண்டும். எதிர்பார்க்கப்படும் குழந்தை பிறப்பின் தேதிக்கான சான்று, அல்லது குழந்தையின் முழுமையான பிறப்புச் சான்றிதழ் ஆகியவற்றையும் நீங்கள் இணைக்க வேண்டும். யூகேக்கு வருவதற்கு மூன்று மாதங்களுக்கு முன்னதாக அல்லது அதற்குக் குறைவாகப் பிறந்த குழந்தைகளும் மகப்பேறு உதவித்தொகையைப் பெறுவதற்கு தகுதி பெறுகின்றனர். பிரிவு 4 உதவியை பெறுபவர்கள் டோக்கன்களாக 250 பவுண்டுகள் மட்டுமே பெறுவார்கள் என்பதை தயவுசெய்து கவனத்தில் கொள்ளுங்கள்.

கருவுற்ற பெண்கள் மற்றும் குழந்தைகளுக்கு பணம் வழங்குதல்

UKBA விடமிருந்து உதவி பெறும் கருவுற்ற பெண்கள் மற்றும் ஒரு வயது முதல் மூன்று வயது வரையிலான குழந்தைகள், தங்கள் அடிப்படை UKBA தொகைகளைத் தவிர கூடுதலாக 3 பவுண்டுகள் பெறுவதற்கு தகுதி பெறுகின்றனர். ஒரு வயதிற்குக் குறைவாக உள்ள குழந்தைகளுக்கு வாரம் 5 பவுண்டுகள் கூடுதலாக வழங்கப்படுகிறது. இத்தொகைகள், பிரிவு 4 உதவியை பெறுபவர்களுக்கும் கிடைக்கும்.

அடைக்கலம் மற்றும் முறையீடு நேர்காணல்களுக்காக பயணம் செய்தல்

நீங்கள் உதவிபெறும் பட்சத்தில், உங்கள் அடைக்கலம் மற்றும் முறையீடு நேர்காணல்களுக்கான பயணச் செலவுகளை UKBA ஏற்கும். உங்கள் பயணச் செலவுகளுக்கு உதவி கோரி நீங்கள் விண்ணப்பிக்கலாம். இந்தக் கோரிக்கை தொடர்பாக உங்கள் உதவி மற்றும் ஆலோசனைச் சேவையால் (One Stop Service) உங்களுக்கு உதவ முடியும்.

இதர விவரங்கள்

எனக்கு உதவுவதற்கு UKBA மறுத்துவிட்டால் என்ன செய்வது?
உங்களுக்கு உதவுவதற்கு UKBA மறுத்தால், ஓர் உதவித் தீர்ப்பாளரிடம் முறையீடு செய்வதற்கு உங்களுக்கு உரிமை இருக்கக்கூடுமென்றாலும், உங்கள் முறையீட்டின் மீதான முடிவுக்கு நீங்கள் காத்திருக்கும் காலத்தில் உங்களுக்கு UKBAன் உதவி எதுவும் கிடைக்காமல் போகலாம்.

நான் பயணம் செய்யலாமா?
யுனைடெட் கிங்டமிற்குள்ளாக (UK) நீங்கள் பயணம் செய்வதற்கு உங்களுக்கு சுதந்திரம் உண்டு, ஆனால் நீங்கள் UKBA தங்குமிட வசதியில் இருந்தால், வரிசையாக ஏழு பகல்கள் மற்றும் இரவுகளுக்கும் அல்லது ஆறு மாத காலத்தில் 14 பகல்கள் மற்றும் இரவுகளுக்கு மட்டும் நீங்கள் வெளியே இருக்க அனுமதிக்கப்படுகிறீர்கள். உங்கள் தங்குமிட வசதியைவிட்டு வெளியே செல்லும் எண்ணம் உங்களுக்கு இருப்பின், அது குறித்து உங்கள் தங்குமிட உரிமையாளருக்கு நீங்கள் தெரிவிக்க வேண்டும். நீங்கள் யூகேக்கு வெளியே பயணம் செய்தால், UKBA உங்கள் அடைக்கல கோரிக்கையை திரும்பப் பெற்றுக்கொண்டுவிடும்.

என்னுடைய அடைக்கல கோரிக்கையின்மீது முடிவெடுப்பதற்கு காத்திருக்கும் காலத்தில் நான் பணி செய்யலாமா?
ஓர் அடைக்கலம் நாடுபவராகப் பொதுவாக உங்களுக்குப் பணி செய்வதற்கு அனுமதி கிடையாது. ஆனால், உங்கள் அடைக்கல விண்ணப்பத்தின் ஆரம்பக்கட்ட முடிவிற்காக நீங்கள் ஓராண்டிற்கும் மேலாக காத்திருக்கும்பட்சத்தில், நீங்கள் பணி செய்வதற்கான அனுமதி கோரி விண்ணப்பிக்கலாம். இதற்கு, உங்கள் வழக்கறிஞர் உங்களுக்கு உதவக்கூடும். புதிய திறன்களை கற்றுக் கொள்வதற்கான சிறந்த வழியாக உள்ள தன்னார்வப் பணிகளை ஒவ்வொருவரும் மேற்கொள்ளலாம். இப்பணிகள் உண்மையில் தன்னார்வத்தினாலும் மற்றும் ஊதியம் பெறாதவையாகவும் இருக்கவேண்டும். நீங்கள் தன்னார்வ பணியை மேற்கொண்டால், பயணம் மற்றும் மதிய உணவுக்கான செலவுகளுக்கு பணம் வழங்கப்படும்.

முக்கிய குறிப்பு:
உங்கள் சூழ்நிலைகள் மாறுமானால், உதாரணமாக, ஒரு குடும்ப உறுப்பினர் உங்களுடன் வந்து சேர்ந்து கொள்ளுதல், அல்லது முகவரி மாற்றம், அல்லது மகப்பேற்றிற்கானத் தொகைக்காக விண்ணப்பிக்க விரும்புதல் ஆகியவற்றின்போது, இயலுமானால், இது நடைபெறுவதற்கு முன்பே நீங்கள் UKBA விடம் தெரிவிக்க வேண்டும். அவர்கள் உங்கள் அடைக்கல கோரிக்கையில் சேர்க்கப்பட்டிருப்பதையோ அல்லது அவர்களுக்கென்று தனியாக ஒன்று இருப்பதையோ நீங்கள் உறுதி செய்து கொள்ள வேண்டும், இல்லாவிட்டால், அவர்கள் உதவிக்கு தகுதி பெறமாட்டார்கள். உங்கள் சூழ்நிலைகள் எவ்வாறு மாறியுள்ளன என்பதைத் தெரிவித்து UKBA-க்கு, எழுதவேண்டும். தயவுசெய்து உங்கள் கடிதத்தின் நகலொன்றை உங்களிடம் வைத்துக் கொள்ளுங்கள். கீழே பட்டியலிடப்பட்டுள்ள, உங்களுக்கு அருகாமையிலுள்ள அகதி அமைப்பினால் உங்களுக்கு உதவ இயலும்.

அடைக்கல முறையீட்டு உரிமைகளை நீங்கள் முழுமையாகப் பயன்படுத்தியபின் உங்களுக்குள்ள ஆதரவு

முறையீடு உள்ளிட்ட உங்கள் அடைக்கல விண்ணப்பம் முழுமையாக பரிசீலிக்கப்பட்டு, உங்கள் முறையீட்டு உரிமைகளை நீங்கள் முழுமையாகப் பயன்படுத்திவிட்டதாக UKBA உங்களுக்கு தெரிவித்திருந்தால், நீங்கள் பிரிவு 4 (Section 4) அல்லது விதிவிலக்கு உதவி என்றழைக்கப்படும் UKBA உதவிக்கு தகுதி பெறக்கூடும். நீங்கள் இந்த உதவியைக் கோரிப் பெறுவதற்கான கூடுதல் விவரங்களுக்கு தயவுசெய்து அடைக்கல உதவிக்கான கூட்டமைப்பு சிற்றேட்டில், 'நீங்கள் ஏழ்மைநிலையில் மற்றும் அடைக்கல நடைமுறைகளின் இறுதிக்கட்டத்தில் இருப்பவரா?'வை http://languages.refugeecouncil.org.uk என்ற இணையதளத்தில் பார்க்கவும் அல்லது உங்கள் உள்ளூர் உதவி மற்றும் ஆலோசனைச் சேவையை கேட்கவும்.

உதவி மற்றும் ஆலோசனைக்கான ஆதாரங்கள்

பல கலாச்சார ஆதார மையம் (Multi-Cultural Resource Centre), வட இங்கிலாந்து அகதி சேவை (North of England Refugee Service), அகதி நடவடிக்கை (Refugee Action), அகதிக் குழு (Refugee Council), ஸ்காட்லாந்து அகதிக் குழு (Scottish Refugee Council) மற்றும் வேல்ஸ் அகதிக் குழு (Welsh Refugee Council) போன்ற அகதி அமைப்புகளே அடைக்கலம் நாடுவோருக்கு உதவியும் ஆலோசனையும் வழங்கும் முக்கிய அமைப்புகளாகும். அடைக்கலம் நாடுவோர் மற்றும் அகதிகள் மதிப்புடனும் மரியாதையுடனும் நடத்தப்பட வேண்டுமென்று அவர்கள் விரும்புகின்றனர். யூகேயின் பல்வேறு மண்டலங்களிலும், இந்த அமைப்புகள், தங்கள் உதவி மற்றும் ஆலோசனை சேவைகள் (One Stop Services) வாயிலாக தங்குமிட வசதி, பண உதவி, அடைக்கலம் மற்றும் உடல்நலம் குறித்த விஷயங்கள் பற்றிய ஆலோசனை மற்றும் விவரங்களை அளிக்கின்றன. இவை அரசு சாராத தனி அமைப்புகளாகும். இந்த அமைப்புகளின் ஊழியர்கள் உங்களுக்கு பயனளிக்கக்கூடிய ஆலோசனைகளை வழங்குவார்கள். ஆனால், அரசுத் துறைகள் உங்கள் விஷயத்தில் எடுத்துள்ள முடிவுகளை பொதுவாக இவர்களால் மாற்ற முடியாது என்பதையும் தயவுசெய்து கவனத்தில் கொள்ளுங்கள். மற்ற அமைப்புகளான, குடிமக்கள் ஆலோசனை சேவை, அகதிக் குழுக்களுக்கான உள்ளூர் ஆலோசனை போன்றவையும் இலவச ஆலோசனை மற்றும் தகவல்களை அளிக்கக்கூடும்.

Multi-Cultural Resource Centre (Northern Ireland)
Tel: 02890 238 645
www.mcrc-ni.org

North of England Refugee Service Head Office (North East)
Tel: 0191 245 7311
www.refugee.org.uk

Refugee Action Head Office (East Midland, North West, South Central, South West)
Tel: 020 7654 7700
www.refugee-action.org.uk

Refugee Council Head Office (London, East of England, Yorkshire & Humberside, West Midlands)
Tel: 020 7346 6700
www.refugeecouncil.org.uk
http://languages.refugeecouncil.org.uk

Scottish Refugee Council
Tel: 0141 248 9799
Freephone: 0800 085 6087
www.scottishrefugeecouncil.org.uk

Welsh Refugee Council
Tel: 019 2048 9800
www.welshrefugeecouncil.org

Asylum Support Partnership consists of:

North of England Refugee Service, charity number: 1091200 www.refugee.org.uk
Refugee Action, charity number: 283660 www.refugee-action.org.uk
Refugee Council, charity number: 1014576 www.refugeecouncil.org.uk
Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 www.scottishrefugeecouncil.org.uk
Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 www.welshrefugeecouncil.org